

**Bernard CAVANNA**

*CONCERTO  
POUR VIOLON  
ET ORCHESTRE*

(Commande de Radio France)

*pour Noëmi Schindler*

*à la mémoire de mon père*

Ce concerto fut créé le 13 février 1999 à la Maison de Radio France par Noëmi Schindler (violon) et l'Orchestre Philharmonique de Radio France sous la direction de Dominique My, et à Constanza (Roumanie) avec l'Orchestre Philharmonique de la Mer Noire sous la direction d'Octav Aurelian Popa.

Recommandé par la *Tribune Internationale des Compositeurs* organisée en juin 1999 par l'UNESCO, ce concerto a obtenu une *Victoire de la Musique* en janvier 2000.

## **Concerto pour violon**

(commande de Radio France)

1er mvt : *vif, chaotique*  
2ème mvt : *lent, immuable*  
durée : 22'

Deux œuvres ont préparé ou esquissé l'écriture de ce concerto : *Fauve* pour violon seul et le *Trio avec accordéon* dont le quatrième mouvement est l'exact «croquis» du mouvement lent.

Souvent dans mon travail j'aime opposer l'idée de «l'individu» et du «groupe». *Messe un jour ordinaire* s'appuie largement sur cette opposition et l'écriture d'un concerto, dans sa forme même, invite naturellement à se poser la question en ces termes (individu/soliste - groupe/orchestre). Cette rivalité va, contrairement peut-être à la tradition, s'exprimer de manière conflictuelle et agressive tout au long du premier mouvement. Des masses orchestrales épaisses, tonitruantes, parfois âpres et brutales, vont à leur manière tenter de stopper la course - désespérément énergique - du violon soliste, ou de «l'étouffer» en lui opposant des blocs instrumentaux impressionnants et disproportionnés.

Le second mouvement va laisser plus d'espace à l'expression du soliste, tout en le contenant dans un environnement sonore et harmonique tout aussi désespérément clos : deux harmonies oscillant sans cesse de façon immuable, un «sol» suraigu très présent, s'affichant comme une limite à ne jamais franchir.

*Bernard Cavanna*

## **Violinkonzert**

(Auftrag von Radio France)

- 1. Satz : *lebhaft, chaotisch*
  - 2. Satz : *langsam, unveränderlich*
- Dauer : 22'

Dieses für die Violonistin Noëmi Schindler geschriebene Konzert wurde im Februar 1999 mit dem Orchestre Philharmonique de Radio France uraufgeführt. Es ist der Erinnerung an meinen Vater gewidmet.

Im Vorfeld dieses Violinkonzerts sind zwei Werke entstanden, die sozusagen als Skizze für die Komposition gedacht waren : *Fauve* für Solovioline und *Trio avec accordéon*, dessen vierter Satz die direkte «Vorlage» für den langsamen 2. Satz des Violinkonzerts darstellt.

Bei meiner Arbeit stelle ich gerne das «Individuum» der «Gruppe» gegenüber. *Messe un jour ordinaire* beruht auf genau dieser Gegenüberstellung, welche bei der Komposition meines Violinkonzerts folgerichtig zur Frage stand : Individuum/Solist - Kollektiv/Orchester. Diese Rivalität kommt, vielleicht im Widerspruch zur Tradition, im ganzen 1. Satz konfliktreich zum Ausdruck : mächtige und dröhnende Attacken des Orchester, manchmal heftig und brutal zuschlagend, versuchen im Wettlauf gegen den verzweifelt kämpfenden Solisten die Oberhand zu gewinnen oder ihn unter ihren übermächtigen Instrumentalblöcken zu ersticken.

Der 2. Satz lässt dem Solisten mehr Freiraum. Er wird aber von zwei Harmonien umtönt, welche ihm durch ihr anhaltendes Oszillieren wiederum eine Schranke auferlegen, die dann mit dem finalen hohen «G» nicht mehr überschritten wird.

*Bernard Cavanna*

# nomenclature

2 Flûtes (2e prend le Piccolo)  
2 Hautbois (2e prend le Cor anglais)  
1 Petite Clarinette en Mi $\flat$   
1 Clarinette en Si $\flat$   
1 Clarinette Basse en Si $\flat$   
1 Saxophone soprano en Si $\flat$   
2 Bassons

4 Cors en Fa  
2 Trompettes en Ut  
1 Trombone  
1 Trombone Basse

2 Percussions \*

Timbales

1 Harpe

1 Accordéon


12 Violons I  
10 Violons II  
8 Altos  
6 Violoncelles  
6 Contrebasses (dont 3 Ctb. à 5 cordes)

## (\*) Percussions

### I.

Xylophone

Vibraphone

3 Cloches-plaques (ou Gongs thaï )

Grosse caisse

Caisse claire

Tom aigu

Paire de cymbales


Tam-tam grave

### II.

Marimba

Xylorimba

Glockenspiel

Cloches-tubes 

Grosse caisse avec cymbales (type fanfare)

2 Cymbales suspendues (aigu - méd.)

Tam-tam très profond

Les instruments transpositeurs ne sont pas notés en ut

# II

Lent (♩ = 46)

Musical score for measures 1-6. Instruments include Pte Fl., Perc. (Xylo, Xylorimba), Acc., VI solo, VI I, VI II, Alt., Vlc., and Ctb. Dynamics range from *pp* to *ppp*. Performance instructions include 'sans archet frapper avec le doigt' and 'arco'.

Musical score for measures 7-12. Instruments include Pte Fl., 2 Perc. (Xylo, Xylorimba), Hpe, Acc., VI solo, VI I, VI II, Alt., Vlc., and Ctb. Dynamics range from *p* to *ppp*. Performance instructions include 'pizz.', 'mf', and 'pizz.'.

12

Pte Fl. *pp*

2 Perc. (1- Xylo. 2- Xylorimba) (à 2)

Hpe *mp* *à la table*

Acc.

VI. solo

VI. I *sempre PPP*

VI. II *ppp*

Alt. *mf* *IV*

Vlc. *p* *frapper sur le chevalet avec les doigts*

Ctb. *pizz.* *mf* *frapper sur le chevalet avec les doigts*

16

Pte Fl. *ppp*

Cl. *pp*

Hpe

Acc.

VI. solo *(Lent)* *p* *accel.*

VI. I *ppp* *molto flaut.*

VI. II *div.* *mp*

Alt. *pizz.* *div.* *mp*

Vlc. *(pizz.)* *pp*

Ctb. *(pizz.)* *pp* *pizz.*



19

Pte Fl.

Cl.

Bn.

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

*pp*

*sempre pp*

*Rall.* → *Rall. molto*

*Lento* *accel.* *rall.*

solo *pp esp.*

*pizz.* *p*

*frapper sur le chevalet*

*pizz.* *gliss.*

21

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

*rall. molto*

*(vibr)*

*(solo)*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*pizz.*

23

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

25

Hpe

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.



38

Pte Fl.

Fl.

Hrb.

Pte Cl.

Cl.

Hpe

Acc.

VI. solo

Vlc.

41

Fl.

Cl.

Cl. B.

Bn

2 Perc.

Timb.

Hpe

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

44

Fl.

Pte Cl.

Cl.

Cl. B.

Hpe

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

1. solo

2-3

4-6

bois

tr

pp

poco f

pp

espress.

(sans archet)

pp cresc. gliss. (p)

sur la caisse

pizz. II

(mf)

gliss.

47

Pte Fl.

Fl.

Hrb.

Perc.

Hpe

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Vlc.

1. solo

1. Xylo. - 2. Xylorimba

a 2

pp

pp

mf

p

pp

poco

p

gliss.

(f)

pizz.

(mf)

gliss.

50

Pte Fl. *p* *pp*

Fl. *pp*

Pte Cl. *pp*

Cl. *ppp*

Cl. B.

Cors 2-4 *mf* *p*

Timb. *p* bord ord. bord ord.

Hpe *p*

Acc.

VI. solo *express.* (I) (II) (III) (IV)

VI. II *ppp* (flaut.)

Alt. *ppp*

Vcl. 1. solo *gliss.* *pizz.* *mp*

Vcl. 2-6 *div. mf* *p* *pizz.* *arco* *pizz.* *pizz.* *arco*

Ctb. 1-6 *div. mf* *p*

53

Pte Fl.

C. A.

Cl. *pp*

Cl. B. *pp*

Sax. (Sib) *mp*

Bn 1 *un peu en dehors* *p* *arco* *mf*

Bn 2 *un peu en dehors* *p* *arco* *mf*

Cors 2-4

Perc. 1 *Vibra.* *p*

Perc. 2 *Mariimba* *p*

Timb. *p* bord ord.

Hpe *p*

Acc. *pp sempre*

VI. solo *p*

VI. II *III sul tasti* *div.* *II* *III* *IV* *lutti* *bos* *pp*

Alt. *div.* *III* *ppp* *poco* *p* *pp* *tutti* *bos* *pp*

Vcl. 2-3 *4-6* *pizz.* *arco* *pizz.* *pizz.* *arco* *molto sul pont.* *arco* *1-3* *ppp* *(mf)*

Ctb. (div.) *pizz.* *arco* *pizz.* *pizz.* *arco* *ppp*

56

Pic Fl.

C. A.

Cl.

Cl. B.

Sax. (Sib)

1 Bn

2 Bn

1 (Vibra.)

Perc. (Xylorimba.)

2

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Vlc.

60

Pic Fl.

Hrb.

Hpe.

Acc.

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Poco più vivo (♩ = 63)

64

Pic Fl.

Fl. I

Hob.

C. A.

Pic Cl. (Mib)

Cl.

Cl. B.

Sax. (Sib)

Bn I

1-3 Cors

2-4 Cors

2 Trp.

2 Trb.

Xylophone

1 Perc.

Marimba

2 Perc.

Timb.

Hpe

Acc.

Vi. solo

Poco più vivo (♩ = 63)

VI. I

1-3 VI. II

4-6 VI. II

7-10 VI. II

Alt.

Vic.

Ctb.

div.





70

Pte Fl.

Fl.

Hrb.

C. A.

Pte Cl. (Mib)

Cl.

Cl. B.

Sax. (Sib)

1

Bn

2

1-3

Cors

2-4

2 Trp.

1

Perc.

Xylo

Xylorimba

Vibra

2

Timb.

Hpe

Acc.

cluster grave sur les 2 claviers

VI. solo

VI. I

molto

ff

mf cresc.

(tutti)

VI. II

molto

ff

mf cresc.

Alt.

ff

mf cresc.

Vlc.

ff

mf cresc.

Cth.

75

Pte Fl.

Fl.

Hrb.

C. A.

Pte Cl. (Mib)

Cl.

Cl. B.

Sax. (Sib)

1

Bn

2

1

3

2

4

2 Trp.

1

2

Trb.

1

2

(Vibra.)

Perc.

2

(Xyloimba)

Timb.

Hpc

Acc.

VI solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

cresc.

NO

Pte Fl.  
Fl.  
Hrh.  
C. A.  
Pte Cl. (Mib)  
Cl.  
Cl. B.  
Sax. (Sib)  
1  
Bn  
2

cresc.

1  
3  
2  
4  
2 Trp.  
1  
Trb.  
2

(Vibra.)  
(Xyloimba)

1  
2  
Perc.

Timb.  
Hpe.  
Acc.  
VI. solo  
sempre tenuto

cresc.

VI. I  
VI. II  
Alt.  
Vic.  
Ctb.

Tempo primo (♩ = 46)

85

Pte Fl.  
Fl.  
Hth.  
C. A.  
Pte Cl. (Mib)  
Cl.  
Cl. B.  
Sax. (Sib)  
1  
Bn  
2

1-3  
Cora  
2-4  
2 Trp.  
2 Trib.

(Vibra)  
Perc.  
Xylo.  
2  
Timb.

Hpc  
Acc.  
VI. solo  
sempre f  
p sub.

Tempo primo (♩ = 46)

VI. I  
VI. II  
Alt.  
Vlc.  
4-6  
Ctb.

88

The musical score for page 85, measures 88-91, features the following components:

- Woodwinds:** Flute (Fl.), Clarinet in A (C. A.), Clarinet in Bb (Cl. B.), Clarinet in C (Cl.), Saxophone in Bb (Sax. (Sib)), and Bassoon (Bn).
- Brass:** Two Trumpets (2 Trp.), Two Trombones (2 Trb.), and three Horns (Corns).
- Strings:** Violin solo (VI. solo), Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Alt.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Ctb.).
- Percussion:** Percussion (Perc.) and Timpani (Timb.).
- Other:** Harp (Hpe.), Accordion (Acc.), and Marimba.

Key dynamic markings include *pp* (pianissimo), *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *pizz.* (pizzicato) for strings. Performance instructions such as *solo*, *pizz.*, and *arco* are also present.

92

Pte Fl.

Fl.

Hrb.

C. A.

Pte Cl. (Mi5)

Cl.

Cl. B.

Sax. (Si1b)

1

Bn

2

1-3

Cors

2-4

2 Trp.

2 Trb.

(Vibra.)

1

Perc.

(Marimba)

2

sempre **pp**

8

8

8

8

ord. bord ord. bord ord. bord ord. bord ord. bord centre

pp

Hpc

mp

mf

mf

Acc.

dim. poco a poco

8

VI solo

mf *espr.*

VI. I

div. **p**

solo **p**

VI. II

div. **p**

solo **pp**

poco sul pont.

pp

Alt.

1-4 s.p. **f** *incisif* div. **p** unis. div. **mf** unis. div. **mf** unis. div. **mf**

5-8 **pp** solo **pp**

poco sul pont.

pp

Vlc.

1-3 arco pizz. arco pizz. + arco pizz. arco

pizz. + arco arco pizz. +

pp

pp

pp

4-6

pizz.

Ctb.

1-3 arco pizz. arco pizz. + arco pizz. arco

pizz. + arco arco pizz. +

p

pp

pp

4-6

pizz.

pizz.

95

Pic Fl.

Fl.

Hrb.

C. A.

Pic Cl. (Mb)

Cl.

Cl. B.

Sax. (Sib)

1

Bn

2

1-3

Cors

2-4

2 Trp.

2 Trb.

Xylo.

1

Perc.

(Marmba)

2

Timb.

Hpe

table

p

poco cresc.

Acc.

VI. solo

f

mf

VI. I

pp

f

VI. II

Alt.

1. solo

b $\flat$

b $\flat$

(pizz.)

gliss.

cresc.

Vlc.

Cth.

*p* *poco* *f*

*pp* *f*

*p* *pp*

*f* *mf*

*pp* *f*

*b $\flat$*  *b $\flat$*  *(pizz.)* *gliss.* *cresc.*



Più mosso (♩ = 60)

Libre

98 *au tempo précédent*  
 Htb. *ff*  
 Pte Cl. *au tempo précédent*  
 Perc. *Gongs* *p*  
 VI. solo *Libre - Rubato* *IV flaut*  
 VI. I *sf*  
 VI. II *sf*  
 Alt. *sf*  
 Vlc.  
 Ctb. *sf* *ppp*

*évolution indépendante*  
 solo gliss. *pp* poco s.p.  
*évolution indépendante*  
 solo gliss. *pp*  
*évolution indépendante*  
 solo gliss. *pp*

*sf* *ppp*

101 *(Gongs)*  
 Perc. *p*  
 VI. solo *Libre - Rubato* *Libre*  
 VI. I *(solo)* *sempre pp*  
 VI. II *(solo)* *sempre pp*  
 Alt. *(solo)* *sempre pp*  
 Vlc. *gliss.*  
 Ctb. *gliss.* *gliss.*

Libre

♩ = 46

105

Pte Fl. *PPP* gliss.

Fl. *PPP*

Hrb. *PPP*

C. A. *PPP*

Pte Cl. (Mib) *PPP*

Cl. *PPP*

Sax. (Sib) *PPP*

Bn 1 *PPP*

Trb. 1 con sord. cup gliss. *p*

Perc. 1 Cloches-plaques (mailloches) *f*

Perc. 2 Cloches-tubes *mp* *mf* *f* *p*

Timb. *pp*

Hpc *f* gliss.

Acc. *f* gliss.

VI. solo *poco cresc. e accel.*

évolution indépendante

1. Libre

♩ = 46

VI. I 2-4 *mp* pizz. gliss. gliss. gliss.

VI. I 5-8 *mp* pizz. gliss.

VI. I 9-12 *mp* pizz.

VI. II 1. *mp* pizz. gliss. gliss. gliss. gliss.

VI. II 2-4 *mp* pizz. arpeg. c.l.b.

VI. II 5-7 *mp* pizz. arpeg. c.l.b.

VI. II 8-10 *mp* pizz. c.l.b.

Alt. 1. *mp* pizz. gliss. gliss. gliss.

Alt. 2-4 *mp* pizz. gliss. gliss. gliss.

Alt. 5-8 *mp* pizz. gliss. gliss. gliss.

Vlc. 1. *mp* c.l.b. gliss.

Vlc. 2-3 *mp* div. c.l.b.

Vlc. 4-6 *mp* c.l.b. (quasi gliss.)

Ctb. 1-3 *mp*

Ctb. 4-6 *mp*





117

Fl. *mp*

Hib.

C. A. *mf*

Pte Cl. (Mib)

Cl. *p* avec le VI solo

Cl. B. *pp*

Sax. (Sib)

Bn 2 *pp*

Trp. I *p*

Trb. I *pp* gliss.

(Vibra.)

Perc. 1 *p* pizzo

Perc. 2 *p* pizzo

Timb. gliss.

Hpe

Acc.

VI. solo *non legato*  
*meno f*

VI. I

2-4 div.

5-8 div. arco

9-12 arco

1. (solo)

VI. II

2-4 arco

5-7 arco

8-10 arco

1. (solo)

Alt.

2-4 unis. arco

5-8 arco, div. s.l.

1. (solo)

Vlc.

2-3 arco, div.

4-6 arco, unis.

Ctb.

122

Pte Fl. *mf* *p*

Fl. *mf* *p*

Hrb.

C. A.

Pte Cl. (Mib) *p*

Cl.

Cl. B. *mf* *p*

Sax. (Sib)

2 Bn. (2.) *p*

Perc. 1 (Vibra.) *p* *pp* *p*

Perc. 2 (Cl. - tubas) *pp* *p*

Xylo

Marimba

Hpc *mf*

Acc.

VI solo *mf intense*

au signe du chef

VI. I 1. (solo) *arco* *PPP* *pp*

VI. II 1. (solo) *pp* *pp*

Alt. 1. (solo) *pp* *pp*

Vlc. *pp*

Ctb. *pizz.* *p*

128

Pic Fl.  
 Fl.  
 Hrb.  
 C. A.  
 Pic Cl. (Mb)  
 Cl.  
 Cl. B.  
 Sax. (Sib)  
 1 Bn  
 2 Bn  
 1-3 Cors  
 2-4 Cors  
 2 Trp.  
 2 Trb.  
 Perc. (Xylo.)  
 Perc. (Marimba)  
 Hpe.  
 Acc.  
 Vl. solo  
 Vl. I  
 Vl. II  
 Alt.  
 Vlc.  
 Ctb.

135

Sax. (Sib)

2 Bn

Vibra.

Perc. 1  
Tom-tam

Perc. 2

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

*p*

*pp*

*pp*

archet de contrebasse

div. 4r

c.l.b. *poco*

c.l.b. *poco*

c.l.b. *poco*

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

4.5

140

Perc. 1 (Vibra.)

VI. solo

VI. I

VI. II

Alt.

Vlc.

Ctb.

archet

div.

arco

pizz.

div.

unik.

pizz.

*pp*

*pp*

*pp*

1-2

3.

4.

5-6



145

Pte Fl. *ppp* *(senza cresc.)*

H. *ppp*

Hrb.

C. A.

Pte Cl. (Mib) *ppp* *(senza cresc.)*

Cl. *ppp* *(senza cresc.)*

Cl. B. *ppp* *(senza cresc.)*

Sax. (Sib)

1

Bn 2

(Vibra.)

Perc. 1 (T-tom) *pp*

2 *pp*

Hpe *pp* *8+* *fp*

Acc. *ppp*

VI. solo *pp*

VI. I 1. solo *poco s.p.* *mp* *avec Alto I*

2-5

7-12 *pizz.* *mf* *(pizz.)* *p*

VI. II 1. solo *poco s.p.* *mp*

2-5 *p*

6-10 *pizz.* *mf* *arco* *pp*

Alt. 1. solo *poco s.p.* *mp* *avec VI I*

2-4 *p*

5-8 *pizz.* *mf* *(pizz.)* *p*

Vlc. *pp* *pp* *pp* *pp* *pizz.* *p*

Ctb. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

149

Fl.

Pic Cl. (Mib)

Cl.

Perc. 1 (Vibra.)  
2 (T. tam)

Timb.

Hpe (Lv.)

Acc.

Vl. solo

VI. I  
1. solo  
2. solo  
3-6  
7-12

VI. II  
1. solo  
2-5  
6-10

Alt.  
1. solo  
2. solo  
3-4  
5-8

Vlc.  
1. solo  
2-3  
4-6

Ctb.

*ord.*  
*pp*  
*c.l.b.*  
*pizz.*  
*arco*  
*sempre pp*  
*pp*  
*ppp*

Pte Cl. Cl. Cl. B. Perc. 1 Cl. plaques 2 Marimba Acc. Vl. solo Vl. I 1. solo 2-6 pizz. 7-12 arco 2-5 VI. II 6-10 Alt. 1-4 piaz. 5-8 arco 1. Vcl. 2-6 piaz. 4-6 div. 2-3 c.l.b. Ctb. unis. arco

Molto rall.

Perc. 1 Vibru. (archet) 2 T-tan Lv. Timb. Acc. (bruit de boucons) Vl. solo 1. solo poco col legno sempre pp VI. I 2-6 7-12 c.l.b. tutti à la pointe III II VI. II 6-10 1-5 c.l.b. tutti à la pointe IV III Alt. 1-4 5-8 div. PP tutti à la pointe IV III Vcl. 2-6 PP Ctb. piaz. piaz. pp



